A close up of a book

Description automatically generated

*THEOT The Book of Susanna (found in the Book of Daniel) in   
Bibliotèque Nationale dde France Eth 7*

Ff. 70r—75r

For the books of the Daniel cycle, the following people were involved in creating first, second, and third drafts of transcriptions: Hiwot Samuel, Ashlee Maslik, Jonah Sanford, Steve Delamarter, Qidist, Dejene, and Sarah Vulcan. Draft 4,   
Transkribus; Draft 5, Steve Delamarter; Draft 6: Demeke Berhane; Draft 7: Delamarter and Berhane.

*Nota Bene*: The images can be viewed at the Biblioteèque Nationale de France website at <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b52503280f/f143.item.zoom>

DanASus: 01 ወሀሎ አሐዱ ብእሲ ዘይነብር ባቢሎን ወስሙ ኢዮአቄም

DanASus: 02a ወአውሰበ ብእሲተ እንተ ስማ ሶሰና ውለተ ኪልቂዩ

DanASus: 02b ወሠናይት ጥቀ ወትፈርህ እግዚአብሔር።

DanASus: 03 ወአዝማዲሃኒ ጻድቃን ወመሀርዋ ለወለቶሙ ኦሪተ ሙሴ

DanASus: 04a ወኢይዋቄም ባዕል ጥቀ ወቦ ዐጸደ አኅማል ጎረ ቤቱ።

DanASus: 04b ወይመጽኡ ኀቤሁ አይሁድ እስመ ውእቱ ይከብር እምኵሎሙ።

DanASus: 05a ወአስተርአዩ ክልኤቱ ረባናት መድልዋን በውእቱ ዓመት እለ በእንቲአሆሙ

DanASus: 05b ነገረ እግዚአ ብሔር ከመ እምባቢሎን

DanASus: 05c ወፅአት ኀጢአት እምረባናት መድልዋን እለ ይብሉ ነዐቅቦሙ ለሕዝብ

DanASus: 06 ወእሙንቱ ይፀመዱ ቤተ ኢዮአቄም ወይመጽኡ ኀቤሁ ኵሎሙ እለ ይትኴነኑ

DanASus: 07 ወእምዝ አቲዎ ሕዝብ ጊዜ ቀትር ትበውእ ሶሰና ወታንሶሱ ውስተ ዐጸደ አቅማኅ ዘምታ

DanASus: 08 ወይሬእይዋ ረባናት ኵሎ አሚረ ሶበ ትበውእ ወታንሶሱ። ወፈተውዋ

DanASus: 09 ወሜጡ ልቦሙ ወገፍትኡ አዕይንቲሆሙ ከመ ኢይነጽሩ ሰማየ ወኢተዘከሩ ኵነኔ ጽድቅ።

DanASus: 10 ወክልኤሆሙ አፍቀርዋ ወኢተናገሩ በበይናቲሆሙ ዘውስተ ልቦሙ

DanASus: 11 እስመ ኀፍሩ ነጊረ ፍትወቶሙ ወፈቀዱ ይስክቡ ምስሌሃ

DanASus: 12 ወይፀንሕዋ ኵሎ አሚረ ይርከብዋ።

DanASus: 13 ወይቤ አሐዱ ለካልኡ ንእቱ ቤትነ እስመ ጊዜ ምሳሕ ውእቱ ወኀለፉ ወተፋለጡ በቤናቲሆሙ

DanASus: 14a ወተሰውጡ ወተራከቡ ኅቡረ ወተናጸሩ ክልኤሆሙ

DanASus: 14b ወተናገሩ ፍትወቶሙ። ወሶቤሃ ተዓደሙ ጊዜ ይክሉ ረኪቦታ ባሕቲታ

DanASus: 15a ወእምዝ እንዘ ይፀንሕዋ መዐልተ ቦአት ከመ ዘልፍ ምስለ ክልኤ አዋልዲሃ

DanASus: 15b ወፈተወት ትትኀፀብ በውስተ ገነት እስመ ሀፈወት

DanASus: 16 ወአልቦ ህየ ወኢመነሂ ዘእንበለ ክልኤ ረበናት ይትኀብኡ ወይፀንሕዋ።

DanASus: 17 ወትቤሎን ለኣዋልዲሃ ያምጽአ ላቲ ቅብአ ወኀፅበ ወይዕጽዋ ኆኅተ ገነት ወትትኀፀብ

DanASus: 18a ወገብራ በከመ አዘዘቶን።

DanASus: 18b vacat

DanASus: 18c ወኢርእያሆሙ ለረባናት እለ ይትኀብእዎን

DanASus: 19 ወወፂኦን አዋልድ ተንሥኡ ክልኤቱ ረበናት እልክቱ ወሮጹ ኀቤሃ

DanASus: 20 ወይቤልዋ ናሁ ዕጽው ኆኅተ ገነት ወአልቦ ዘይሬኢየነ ወንፈቱ ንስክብ ምስሌኪ ወኦሆ በልነ

DanASus: 21 ወእማእኮ ናስተዋድየኪ ከመ ረከብነ ብእሴ ምስሌኪ ወበእንተዝ ሰደድኪ አዋልደኪ።

DanASus: 22a ወበከየት ሶሰና ወትቤ ተመንደብኩ እምኵልሄ እመኒ ገበርኩ እመውት

DanASus: 22b ወእመኒ ኢገበርኩ ኢይድኅን እምእዴሆሙ

DanASus: 23 ይኄይሰኒ ኢ[ገ]ቢርየ እደቅ ውስተ እዴሆሙ እምአአብስ ቅድመ እግዚአ ብሔር።

DanASus: 24 ወአውየወት ሶሰና በዐቢይ ቃል ወአውየው ረባናት ምስሌሃ

DanASus: 25 ወሮጸ አሐዱ ወአርኀወ ኆኅተ ገነት።

DanASus: 26 ወሰሚዖሙ አውያተ ውስተ ገነተ ቤቶሙ ሮጹ እንተ መፍለስት ወርእዩ ምንተ ኮነት።

DanASus: 27a ወሶበ ነገሩ እልክቱ ረባናት ዘነገረ ተኃፈሩ አግብርቲሆሙ ጥቀ

DanASus: 27b እስመ ግሙራ ኢተሰምዐ ነገር ዘከመዝ ላዕለ ሶሰና።

DanASus: 28a ወበሳኒታ ተጋቢኦሙ ሕዝብ ኀበ ምታ ኢዮአቄም

DanASus: 28b መጽኡ እልክቱ ክልኤቱ ረባናት ምስለ ልቦሙ

DanASus: 28c ወዐመፃ ከመ ይቅትልዋ ለሶሰና። ወይቤሉ በቅድመ ሕዝብ

DanASus: 29 ወለአኩ ለሶሰና ወለተ ኬልቂዩ ብእሲተ ኢዮአቄም ወለአኩ ላቲ

DanASus: 30 ወመጽአት ይእቲ ወነገዳ ወአዝማዲሃ ወኵሉ ዘመዳ።

DanASus: 31 ወሶሰና ላሕይ ጥቀ ወሠናይት ረእያ

DanASus: 32 ወአዘዙ እልክቱ ዐማፅያን ይክሥትዋ ከመ ይጽገብዋ እምላሕያ። ወከሠትዋ

DanASus: 33 ወይበኪዩ ሰብኣ ወኵሉ ዘያአምራ።

DanASus: 34 ወተንሥኡ እልክቱ ክልኤቱ ረበናት ማእከለ ሕዝብ ወኣንበሩ እዴሆሙ ላዕለ ርእሳ።

DanASus: 35 ወእንዘ ትበኪ ነጸረት ሰማየ እስመ ተወከለ ልባ በእግዚአ ብሔር።

DanASus: 36a ወይቤሉ እልክቱ ረበናት እንዘ ናንሶሱ ውስተ ገነት ባሕቲትነ ቦአት ይእቲ ወክልኤ ገዛኢ

DanASus: 36b ወዐጸዋ ኆኅተ ገነት ወፈነወቶን ለአዋልዲሃ

DanASus: 37 ወመጽአ ኀቤሃ ወሬዛ እምዋእደ ይትኀባእ ወሰክበ ምስሌሃ።

DanASus: 38 ወንሕነሰ ውስተ ማእዝንተ ገነት ርኢነ ኀጢአቶሙ ወሮጽነ ኀቤሆሙ

DanASus: 39a ወረከብናሆሙ ይሰክቡ ኅቡረ ወንሕነሰ ሎቱ ስእናሁ እኂዘ

DanASus: 39b ወኣምሰጠነ እስመ ይኄይለነ ወአርኀወ ኆኅተ ወወፅአ

DanASus: 40 ወኪያሃሰ አኀዝናሃ ወተስእልናሃ መኑ ብእሲሁ

DanASus: 41 ወኢያይደዐተነ። ወአምንዎሙ ዐውድ እስመ ረባናተ ሕዝብ እሙንቱ ወመኳንንት።

DanASus: 42a ወአውየወት ሶሰና በዐቢይ ቃል ወትቤ

DanASus: 42b አምላክ ዘለዓለም ዘታአምር ዘኅቡእ ዘታአምር ኵሎ ዘእንበለ ይኩን

DanASus: 43a አንተ ታአምር ከመ ሐሰተ አስተዋደዩኒ

DanASus: 43b ወናሁ እመውት ዘአልቦ ዘገበርኩ በዘ አሕሠሙ ላዕሌየ እሉ

DanASus: 44 ወሰምዐ እግዚአ ብሔር።

DanASus: 45 ወእንዘ ይወስዱ ይቅትልዋ አንሥአ እግዚአ ብሔር መንፈሰ ቅዱሰ ላዕለ ወልድ ወሬዛ ዘስሙ ዳንኤል።

DanASus: 46 ወከልሐ በዐቢይ ቃል ወይቤ ንጹሕ አነ እምደማ ለዛቲ።

DanASus: 47 ወተመይጡ ኵሉ ሕዝብ ኀቤሁ ወይቤሉ ምንትኑ ዝነገር ዘትብል አንተ።

DanASus: 48a ወቆመ ማእከሎሙ ወይቤ ከመዝኑ አንትሙ አብዳን ደቂቀ እስራኤል ዘእንበለ ትሕትቱ

DanASus: 48b ወትጠይቁ ትኴንኑ ወለተ እስራኤል

DanASus: 49 ግብኡኬ ውስተ ዐውድ እስመ ሐሰው አስተዋድዮታ እሉ።

DanASus: 50a ወተሰውጡ ኵሉ ሕዝብ እንዘ ይረውጹ

DanASus: 50b ወይብልዎ ሊቃናት ነዐ ንበር ማእከሌነ ወንግረነ እስመ ኪያከ አልሀቀ እግዚአ ብሔር

DanASus: 51 ወይቤሎሙ ዳንኤል አርሕቅዎሙ ዘዘ ዚአሆሙ ወእሕትቶሙ

DanASus: 52a ወአቅምዎሙ በበ አሐዱ ወጸውዖ ለአሐዱ እምኔሆሙ

DanASus: 52b ወይቤሎ ብሉይ መዋዕሊከ እኩያት በጽሓ ኀጣውኢከ ዘገበርከ ቀዲሙ

DanASus: 53a እስመ ኰነንከ ፍትሐ ዐመፃ ወአሕየውከ ጊጉያነ

DanASus: 53b ወቀተልከ ንጹሐ ዘከልአ እግዚአ ብሔር ወይቤ ጻድቀ ወንጹሐ ኢትቅትል።

DanASus: 54a ወይእዜኒ እመ ርኢካ ለዛቲ ንግረኒ በታሕተ አይ ዕፅ ኀበ ርኢኮሙ ይትናገሩ ክልኤሆሙ

DanASus: 54b ወይቤ ታሕተ ዕፀ ሲኪኖን።

DanASus: 55a ወይቤሎ ዳንኤል አማን ሐሰውከ ላዕለ ርእስከ

DanASus: 55b ናሁ ወድአ መልአከ እግዚአ ብሔር ተአዘዘ በኀበ እግዚአ ብሔር ያንቅዕከ እማእ[ከ]ልከ

DanASus: 56a ወአግሐሦ ኪያሁ። ወአዘዘ ያምጽኡ ካልአ

DanASus: 56b ወይቤሎ ዘርአ ከናአን ወአኮ ዘይሁዳ ላሕይ አስሐተከ ወፍትወት ገፍትአ ልበከ

DanASus: 57a ከመዝኑ ትሬሲዩ ወለተ እስራኤል እስመ ይእቲ ኢክህለት ተዋቅሦተክሙ

DanASus: 57b ወፈርሀት ወለተ ይሁዳ ተዐገሰት ወዐመፅክሙ።

DanASus: 58a ወይእዜኒ ንግረኒ ምንት ዕፁ በኀበ ረከብኮሙ ይትናገሩ ክልኤሆሙ

DanASus: 58b ወይቤ ታሕተ ዕፀ ጰርዩን

DanASus: 59a ወይቤ ዳንኤል አማን ሐሰውከ አንተሂ ላዕለ ርእስከ

DanASus: 59b ናሁ ፅኑሕ መልአከ እግዚአ ብሔር በሰይፍ ይሠጽርከ በመንፈቅከ ከመ ይሠሩክሙ

DanASus: 60 ወከልሑ ኵሉ ሕዝብ በዐቢይ ቃል ወባረኩዎ ለእግዚአ ብሔር ዘአድኀና ዘተወከለት ቦቱ።

DanASus: 61a ወተንሥኡ ላዕለ እልክቱ ክልኤቱ ረባናት እስመ አርስሖሙ ዳንኤል እምቃሎሙ

DanASus: 61b ወሐሰው ስምዖሙ ወገብሩ ላዕሌሆሙ በከመ ገብሩ እኩየ ዲቤ ቢጾሙ

DanASus: 62 በሕገ ሙሴ ወቀተልዎሙ ወድኅነ ደም ንጹሕ በይእቲ ዕለት።

DanASus: 63a ወአአኰትዎ ለእግዚአ ብሔር ኪልቂዩስ ወብእሲቱ በእንተ

DanASus: 63b ወለቶሙ ሶሰና ምስለ ኢዮአቄም ምታ ወኵሉ አዝማዲሃ

DanASus: 63c እስመ ኢተረክበ እኩይ ላዕሌሃ ምግባር።

DanASus: 64 ወኮነ ዳንኤል ዐቢየ በቅድመ ሕዝብ ይእተ ዕለተ ወለዘላፉ።